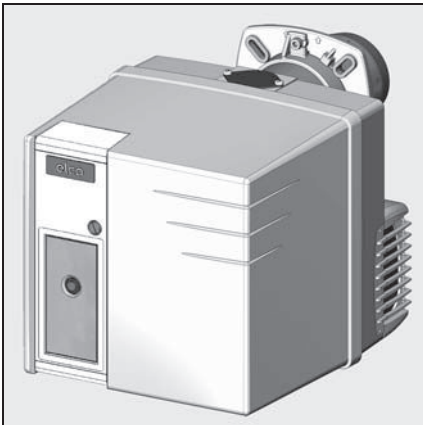


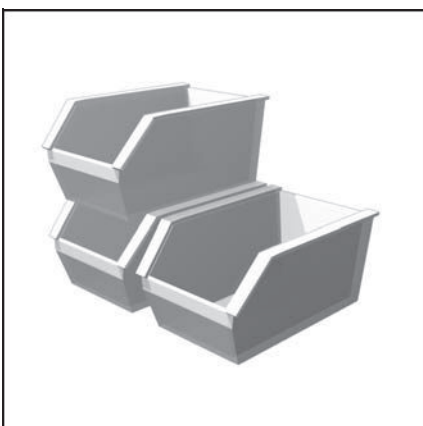
**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Dati tecnici**  
**Technische gegevens**  
**Technical data**



de, fr, it..... 4200 1036 9300  
nl, en ..... 4200 1036 9400



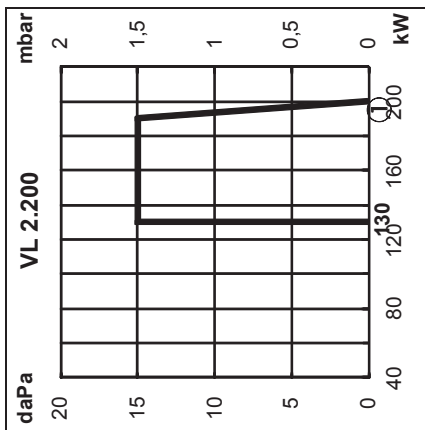
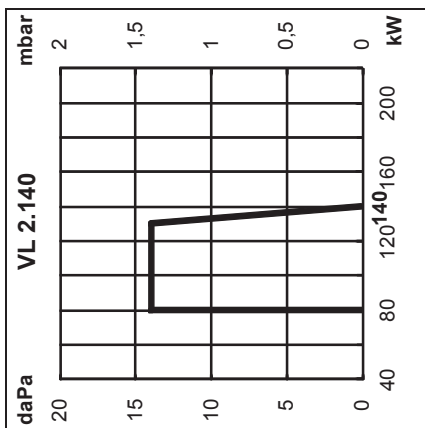
**Elektro- und Hydraulikschema**  
**Schémas électrique et hydraulique**  
**Schemi elettrico e idraulico**  
**Elektrische en hydraulische schema**  
**Electric and hydraulic diagrams**



**Ersatzteilliste**  
**Pièces de rechange**  
**Parti ricambi**  
**Wisselstukkenlijst**  
**Spare parts list**



		VL 2.140	VL 2.200
<b>Brennerleistung</b> min./max. kW	<b>Puissance du brûleur</b> min./max. kW	<b>Potenza del bruciatore</b> min./max. kW	<b>Brandervermogen</b> min./max. kW
<b>Öldurchsatz</b> min./max. kg/h	<b>Débit de fuel</b> min./max. kg/h	<b>Portata gasolio</b> min./max. kg/h	<b>Oliedebit</b> min./max. kg/h
<b>Regelverhältnis</b>	<b>Rapport de régulation</b>	<b>Rapporto di regolazione</b>	<b>Regelverhouding</b>
<b>Heizöl</b> Heizöl EL nach Ländernormung	<b>Fuel</b> Fuel EL selon les normes de chaque pays	<b>Gasolio</b> Gasolio da riscaldamento EL secondo la standardizzazione nazionale	<b>Stookolie</b> Stookolie EL volgens landsnorm
<b>Emissionsklasse</b> Typenprüfung nach EN 267 Leichtöl EL : NOx < 185mg/kWh, unter Prüfbedingungen	<b>Classe d'émission</b> selon l'EN 267 en fuel EL : NOx < 185mg/kWh, dans les conditions d'essai normalisées	<b>Classe di emissione</b> a norma EN 267 in gasolio EL : NOx < 185 mg/kWh nelle condizioni di prova standardizzate	<b>Emissieklasse</b> Typecontrole volgens EN 267 For EL fuel oil: NOx < 185mg/kWh, under standardised test conditions
<b>Feuerungsautomat</b>	<b>Coffret de sécurité</b>	<b>Programmatore di sicurezza</b>	<b>Branderautomaat</b>
<b>Öldruckpumpe, Förderleistung</b>	<b>Pompe de pulvérisation fuel</b>	<b>Pompa di polverizzazione gasolio</b>	<b>Olgedruekpomp, transportvermogen</b>
<b>Magnetventile</b> auf Ölpumpe	<b>Electrovannes</b> sur pompe fuel	<b>Elettrovalvole</b> su pompa gasolio	<b>Magneetklepen</b> op oliepomp
<b>Saugleitungsdimension</b> mm	<b>Conduit d'aspiration</b> mm	<b>Condotto di aspirazione</b> mm	<b>Aanzuigleidingafmetingen</b> mm
<b>Hydraulisches System</b> einstufig	<b>Système hydraulique</b> à 1 allure	<b>Sistema idraulico</b> monostadio	<b>Hydraulisch systeem</b> 1-trap
<b>Luftklappensteuerung</b> manuell	<b>Commande du volet d'air</b> manuelle	<b>Comando della serranda dell'aria</b> manuale	<b>Luchtklepaansturing</b> handmatig
<b>Flammenwächter</b>	<b>Surveillance de flamme</b>	<b>Sorveglianza della fiamma</b>	<b>Vlamdoofveiligheid</b>
<b>Zündtransformatoren</b>	<b>Allumeur</b>	<b>Accenditore</b>	<b>Ontstekingstransformator</b>
<b>Elektromotor</b>	<b>Moteur</b>	<b>Motore</b>	<b>Elektromotor</b>
<b>Spannung</b>	<b>Tension</b>	<b>Tensione</b>	<b>Spanning</b>
<b>Elektrische Leistungsaufnahme</b> (Betrieb)	<b>Puissance électrique absorbée</b> (en service)	<b>Potenza elettrica assorbita</b> (in servizio)	<b>Elektrisch opgenomen vermogen</b> (werking)
<b>Gewicht ca. kg</b>	<b>Poids environ kg</b>	<b>Peso circa kg</b>	<b>Gewicht ca. kg</b>
<b>Schutzart</b>	<b>Indice de protection</b>	<b>Classe di protezione</b>	<b>Beschermingsgraad</b>
<b>Schalldruckpegel</b> nach ISO9614 (LpA)	<b>Niveau acoustique</b> mesuré selon ISO9614 (LpA)	<b>Livello sonoro</b> misurato secondo ISO9614 (LpA)	<b>Geluidsniveau</b> gemeten volgens ISO9614 (LpA)
<b>Umgebungstemperatur</b> Lagerung min./max.	<b>Température ambiante</b> stockage min./max	<b>Temperatura ambiente</b> stoccaggio min./max	<b>Omgevingstemperatuur</b> lageren min./max
<b>Umgebungstemperatur</b> Betrieb min./max.	<b>Température ambiante</b> fonctionnement : min./max	<b>Temperatura ambiente</b> impiego min./max	<b>Omgevingstemperatuur</b> werking min./max
			<b>Burner power</b> min./max. kW
			<b>Fuel oil flow rate</b> min./max. kg/h
			<b>Regulating ratio</b> 1 : 1
			<b>Fuel oil</b> Domestic fuel oil conforming to country regulations (EL) H <sub>u</sub> = 11,86 kWh/kg
			<b>Emission class</b> Type check to EN 267 For EL fuel oil: NOx < 185mg/kWh, under standardised test conditions 2
			<b>Control unit</b> TCH 1xx
			<b>Fuel-oil pump, output</b> AS47D 50ltr./h - 0 bar / BFP21L3 R2 45ltr./h - 14 bars
			<b>Solenoid valves</b> on fuel oil pump
			<b>Suction line dimension</b> mm DN6 - DN8
			<b>Hydraulic system</b> one-stage
			<b>Air valve control</b> manual
			<b>Flame monitor</b> MZ 770 S
			<b>Ignition transformer</b> EBI
			<b>Electric motor</b> 160 W
			<b>Voltage</b> 230V - 50Hz
			<b>Power consumption</b> (operation) 274 W
			<b>Weight approx. kg</b> 18
			<b>Protection level</b> IP 21
			<b>Sound level</b> measured in accordance with ISO9614 (LpA) 62
			<b>Ambient temperature</b> storage min./max. - 20 ... + 70°C
			<b>Ambient temperature</b> use min./max. - 10 ... + 60°C



### Arbeitsfeld

Das Arbeitsfeld zeigt die Brennerleistung in Abhängigkeit vom Feuerdruck. Es entspricht den Maximalwerten nach EN 267 gemessen am Prüfammenrohr.

**Bei der Brennerauswahl ist der Kesselwirkungsgrad zu berücksichtigen.**

Berechnung der Brennerleistung:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Brennerleistung (kW)  
 $Q_N$  = Kesselleistung (kW)  
 $\eta$  = Kesselwirkungsgrad (%)

### Erläuterung zur Typenbezeichnung:

**V** = VECTRON  
**L** = Leichtöl  
**2** = Baugröße  
**200** = Leistungskennziffer in kW  
**KN** = Brennkopflänge normal  
**KL** = Brennkopflänge lang

① : Arbeitsfeld gemäß BlmschV

### Domaine de fonctionnement

Le domaine de fonctionnement correspond aux valeurs mesurées lors de l'homologation.

Elle correspond aux valeurs max. mesurées sur tunnel d'essai d'après l'EN 267.

**Pour le choix du brûleur, tenir compte du rendement de la chaudière.**

Calcul de la puissance calorifique :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Puissance calorifique (kW)  
 $Q_N$  = Puissance nominale chaudière (kW)  
 $\eta$  = Rendement chaudière (%)

### Explications :

**V** = VECTRON  
**L** = Fuel extra-léger  
**2** = Grandeur  
**200** = Code de puissance en kW  
**KN** = Tête de combustion de longueur normale  
**KL** = Tête de combustion longue

① : Courbe de puissance suivant la BlmschV

### Curva

Il campo di attività indica la potenza del bruciatore in funzione della pressione della camera di combustione.

Corrisponde ai valori massimi previsti dalla norma EN 267 misurati sul tubo della fiamma di controllo.

**In occasione della scelta del bruciatore si deve tenere conto del rendimento energetico della caldaia.**

Calcolo della potenza della caldaia:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = potenza della caldaia (kW)  
 $Q_N$  = potenza nominale della caldaia (kW)  
 $\eta$  = rendimento energetico della caldaia (%)

### Chiarimenti sulla denominazione:

**V** = VECTRON  
**L** = olio leggero  
**2** = dimensioni impianto  
**200** = numero di identificazione potenza in kW  
**KN** = lunghezza testa di combustione normale  
**KL** = lunghezza testa di combustione lunga

① : Curva secondo BlmschV

### Werkingsgebied

Het werkveld toont het brandvermogen afhankelijk van de druk in de verbrandingskamer. Het stemt overeen met de maximale waarden conform EN 267 gemeten op de testvlambuis.

**Bij de keuze van de brander dient rekening te worden gehouden met het ketelrendement.**

Berekening van het brandvermogen:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Brandvermogen (kW)  
 $Q_N$  = Nominiaal ketelvermogen (kW)  
 $\eta$  = Ketelrendement (%)

### Verklaring van de typebenaming:

**V** = VECTRON  
**L** = lichte olie  
**2** = bouwgrootte  
**200** = vermogensgetal in kW  
**KN** = branderkopplengte normaal  
**KL** = branderkopplengte lang

① : Werkingsgebied volgens BlmschV

### Working field

The working field shows burner output as a function of combustion chamber pressure. It corresponds to the maximum values specified by EN 267 measured at the test fire tube.

**The efficiency rating of the boiler should be taken into account when selecting a burner.**

Calculation of burner output:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

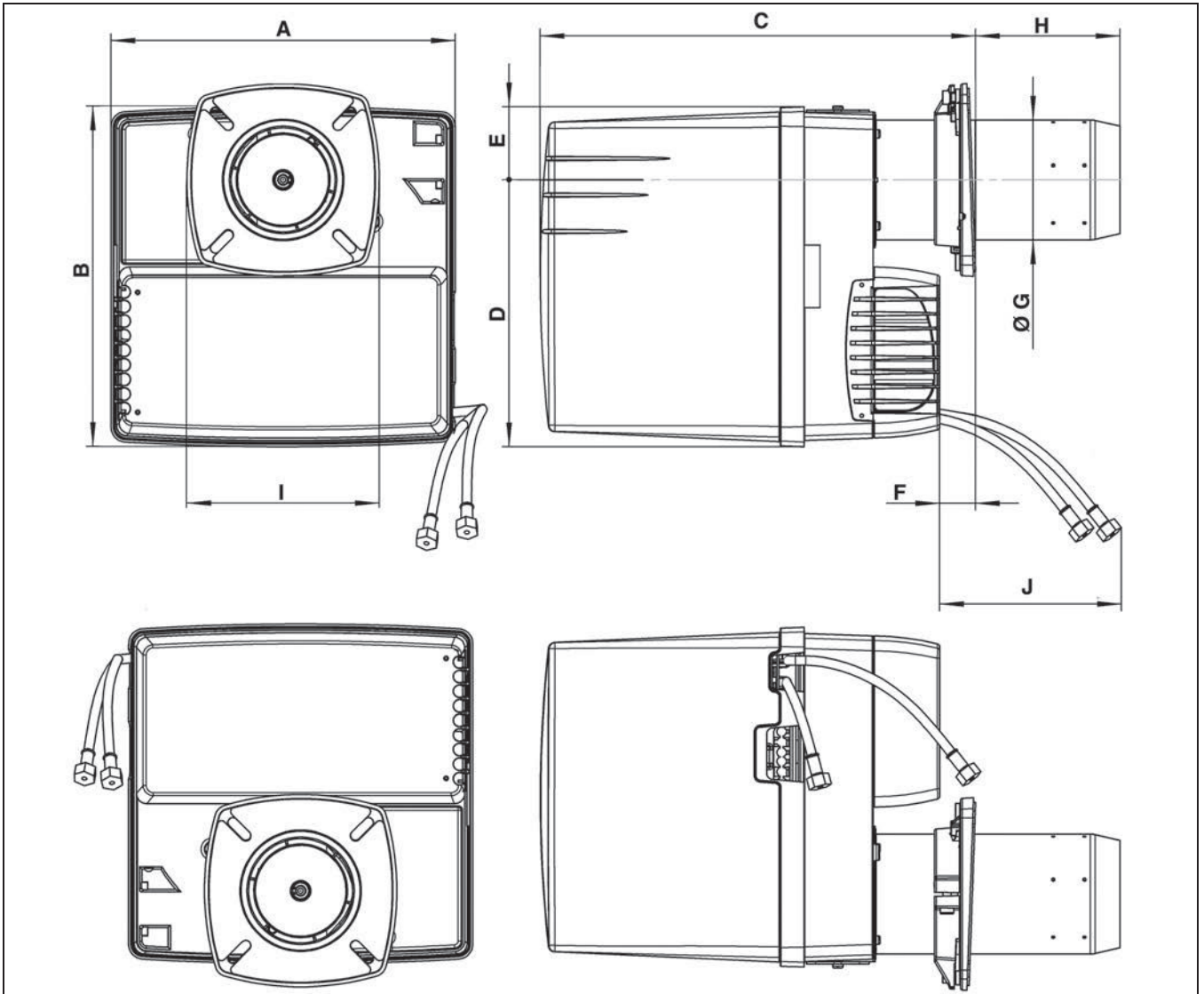
$Q_F$  = Burner output (kW)  
 $Q_N$  = Rated boiler output (kW)  
 $\eta$  = Boiler efficiency rating (%)

### Note on type designation:

**V** = VECTRON  
**L** = light fuel oil  
**2** = size  
**200** = output value in kW  
**KN** = Normal burner head length  
**KL** = Long burner head length

① : working field acc. to BlmschV





	A	B	C		D	E	F	Ø G	H		I	J
			KN	KL					KN	KL		
<b>VL2.140</b>	331	325	398...518	398...638	256	69	15 min.	100	30...150	30...270	185 x	1200
<b>VL2.200</b>								115			185	

